



## Resolución de la Asociación Médica Mundial sobre la prohibición a las mujeres el acceso a la atención médica y la prohibición del ejercicio de la profesión a las doctoras en Afganistán

Creación: Asociación Médica Mundial  
Fuente: Asociación Médica Mundial  
Lengua original: Inglés  
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)  
Versiones previas: Detalladas en el documento  
Copyright de la traducción castellana: No  
Comprobado el 22 de abril de 2002

### Resolución de la Asociación Médica Mundial sobre la prohibición a las mujeres el acceso a la atención médica y la prohibición del ejercicio de la profesión a las doctoras en Afganistán

Adoptado por la 49ª Asamblea General de la AMM  
Hamburgo, Alemania, noviembre 1997

#### Introducción

Durante años, las mujeres y las niñas en Afganistán han sufrido un aumento de las violaciones de sus derechos humanos. En 1996, se decretó una prohibición general de trabajar a las mujeres, que afectó a más de 40.000 personas. Las organizaciones de derechos humanos llaman a esto una “catástrofe para los derechos humanos” de las mujeres en Afganistán. Las mujeres están completamente excluidas de la vida social, los colegios de niñas están cerrados, las estudiantes han sido expulsadas de las universidades, mujeres y niñas son apedreadas en las calles. Según información de las Naciones Unidas sobre la situación de derechos humanos en Afganistán (febrero 1996), la prohibición de trabajar afecta en primer lugar a las mujeres del sector educacional y de la salud. En especial, se prohibió a doctoras y enfermeras ejercer la profesión. Aunque el sector de la salud estuvo a punto de colapsar debido a estas restricciones, ha habido algunas concesiones. Si no hay acceso a las doctoras, las pacientes y sus hijos no tienen acceso a la atención médica. Se ha autorizado a algunas doctoras ahora a ejercer su profesión, pero en general, sólo bajo estricta y inaceptable supervisión (Ministerio de Asuntos Exteriores de EE.UU., Informe sobre Derechos Humanos en Afganistán en 1996, enero 1997).

#### Recomendaciones

Por lo tanto, la Asociación Médica Mundial exhorta a sus asociaciones médicas nacionales a que insistan y pidan a sus gobiernos:

- Condenar enérgicamente las graves violaciones de los

### World Medical Association Resolution on the Prohibition of Access of Women to Health Care and the Prohibition of Practice by Female Doctors in Afghanistan

Adopted by the 49th WMA General Assembly  
Hamburg, Germany, November 1997

#### Preamble

For years women and girls in Afghanistan have been suffering increasing violations of their human rights; In 1996 a general prohibition was introduced on practice by women, which affected more than 40,000 women. Human rights organisations call this a “human rights catastrophe” for the women in Afghanistan. Women are completely excluded from social life, girls' schools are closed, women students have been expelled from universities, and women and girls are stoned in the street. According to information from the United Nations on the human rights situation in Afghanistan (February, 1996) the prohibition on practice affects first of all women working in the educational and health sectors. In particular female doctors and nurses were prevented from exercising their profession. Although the health sector was on the brink of collapse under these restrictions, they have been eased only slightly. Without access to female doctors female patients and their children have no access to health care. Some female doctors have been allowed now to exercise their profession, but in general only under strict and unacceptable supervision (US Department of State, Afghanistan Report on Human Rights Practices for 1996, January 1997).

#### Recommendation

Therefore, the World Medical Association urges its national member associations to insist and call on their governments:

- to condemn roundly the serious violations of the basic human rights of women in Afghanistan; and,

- to take worldwide action aimed at restoring the funda-

derechos humanos básicos de las mujeres en Afganistán.

- Tomar medidas a nivel mundial, a fin de restituir los derechos humanos fundamentales y de anular la prohibición del ejercicio de la profesión para las mujeres.

- Insistir en los derechos de las mujeres a tener una atención médica adecuada en todo el espectro de los servicios médicos o quirúrgicos, incluido el tratamiento aplicado agudo y subagudo.

mental human rights of women and removing the provision prohibiting women from practising their profession.

- to insist on the rights of women to adequate medical care across the whole range of medical and surgical services, including acute, subacute and ongoing treatment.

